

An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 12/02/2019

Risposte a domande di chiarimento dell'11/02/2019

Nella "qualificazione professionale delle seguenti figure" contenuta negli elementi di valutazione dell'offerta tecnica al punto a) è indicata l'esperienza professionale nel ruolo specifico indicato nell'organigramma (progetti / cantieri svolti)."

Nell'ultimo capoverso si specifica che il progettista generale, geologo, coordinatore della sicurezza "devono essere indicate max 2 – 5 opere qualificabili affini a quelle oggetto dell'affidamento nel ruolo specifico indicato nell'organigramma."

Si deve intendere che per le sopraddette figure, oltre al curriculum contenente i numerosi progetti /cantieri svolti, si devono scegliere e quindi indicare max 2 – 5 opere con le caratteristiche sopraindicate?

Premesso che per ogni figura devono essere presentate massimo 2 opere affini, e non max 2-5 (vedasi comunicazione sul portale

Antworten auf Erklärungsanfragen vom 11/02/2019

Unter Punkt „Berufliche Qualifikation der folgenden Figuren“ in der Tabelle der Bewertungskriterien wird unter Punkt a) die Berufserfahrung in der spezifischen Rolle, die im Organigramm angegeben ist (ausgeführte Baustellen)" angeführt.

Im letzten Absatz wird spezifiziert, dass für Generalplaner, Geologe und Sicherheitskoordinator maximal 2-5 Bauwerke, die den zu vergebenden Arbeiten ähnlich sind, in der im Organigramm angegebenen spezifischen Rolle, anzuführen sind.

Muss das so verstanden werden, dass man zusätzlich zum Curriculum, welches viele Projekte/Baustellen anführt, auch noch maximal 2-5 Bauwerke mit den oben genannten Merkmalen auswählen muss?

Vorausgeschickt, dass für jede Figur maximal zwei Bauwerke, die den zu vergebenden Arbeiten ähnlich sind, anzugeben sind und

del 08/02/2019), si precisa che le opere affini richieste in questo punto serviranno alla commissione tecnica per valutare la qualifica professionale del concorrente. Non è richiesta da nessuna parte la presentazione di Curriculum per le figure indicate. Chiediamo gentilmente di attenersi strettamente a quanto richiesto dalla tabella "Elementi di valutazione dell'offerta tecnica" e a quanto richiesto dal disciplinare di gara.

nicht maximal 2-5 (siehe Mitteilung auf dem Portal vom 08/02/2019) wird spezifiziert, dass die ähnlichen Bauwerke der Kommission nutzen werden, um die berufliche Qualifikation des Teilnehmers zu bewerten. Es wird nirgends die Übermittlung des Curriculum für diese Figuren gefordert. Wir bitten deshalb, sich strengstens an die von der Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ zu halten und der Ausschreibungsbedingungen geforderten Dokumentation zu halten.